

ERRATA-CORRIGE

È un guaio che sia toccato proprio all'Autore di rivedere tutte le bozze. Un occhio straniero coglie più facilmente le più piccole mancanze ortografiche mentre l'occhio dello scrittore sorvola, essendo preoccupato dall'idea che è più nel suo pensiero che nel libro: di qui la mancanza di attenzione ortografica. Perciò molti errori sono occorsi, che sarebbe troppo lungo riferire e che, del resto, il più delle volte, il lettore corregge naturalmente, da sè. A ogni modo aggiungiamo qualcosa alla lista del 1° volume, per indicare, se non altro, la qualità degli errori:

ERRATA — CORRIGE

VOL. I.

- Pag. 23 riga 19 - utlimi — ultimi
» 24 riga ultima - Deux — Deus
» 31 riga 9 - cime — come
» 31 riga 17 - O ogni — A ogni
» 37 riga 34 - quei — quegli
» 45 riga 26 - insieme — insieme
» 55 riga 4 - Pantificio — Pontificio
» 62 riga 11 - principi — principî
» 62 riga 12 - e ai quali — ai quali
» 62 riga 14 - giuridicamente; — giuridicamente,
» 65 riga 3 - termne — termine
» 87 riga 31 - Maurici — Mauriqi
» 90 riga 1 - uccesero — uccisero
» 90 riga 19 - Pëdhana — Bëdhana
» 107 riga 18 - probatimllek — probatinllëk
» 117 riga 30 - prodoto — prodotto
» 117 riga 31 - speculazioie — speculazione
» 123 riga 19 - domnio — dominio
» 123 riga 22 - Sthoj — Shtoj
» 125 riga 24 - Çerreti — Qerreti
» 128 riga 14 - Kuqi — Kuçi
» 138 riga 1 - Musatti — Musati
» 148 riga 28 - Renci — Rrënci
» 148 riga 30 - Baldreni — Balldrëni
» 155 riga 14 - imbandia — imbandita

Tavola I al N. B. - s — si

Nelle tavole dove c'è Giok correggi Gjok,

» » Lekë correggi Lekë

» » Murrë correggi Murrë

Pag. 176 riga 28 - Mssioni — Missioni

» 183 riga 32 - lo dire — lo dice

ecc. ecc. ecc.

» 450 riga 23 - aggiungere: Usi funebri pag. 303-306.

2103

